

Suzanne Doppelt

Quelque chose cloche



P.O.L.

Quelque chose cloche

DU MÊME AUTEUR

KUB OR, de Pierre Alferi, photographies de Suzanne Doppelt, 1994

DANS LA REPRODUCTION EN DEUX PARTIES ÉGALES DES PLANTES ET
DES ANIMAUX, avec Anne Portugal, 1999

TOTEM, 2002

Suzanne Doppelt

Quelque chose cloche

(Traductions du français par Georges Aperghis)

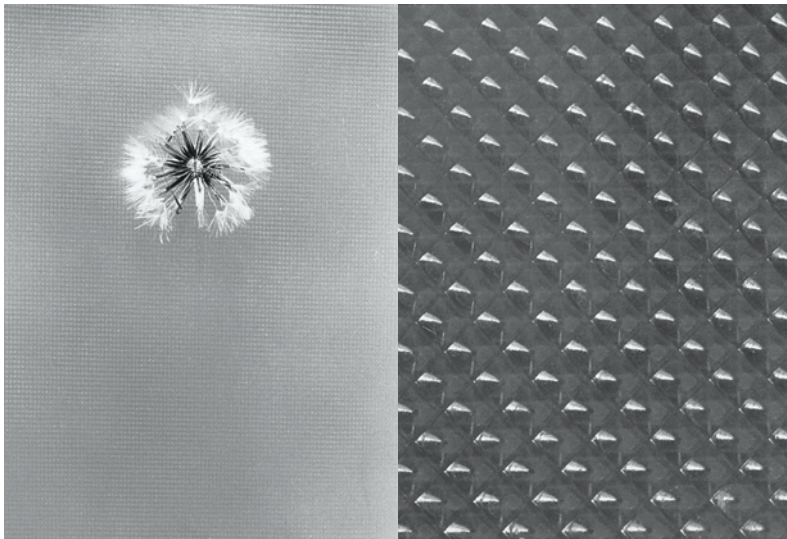
P.O.L

33, rue Saint-André-des-Arts, Paris 6^e

© P.O.L éditeur, 2004
ISBN : 2-86744-998-7
www.pol-editeur.fr

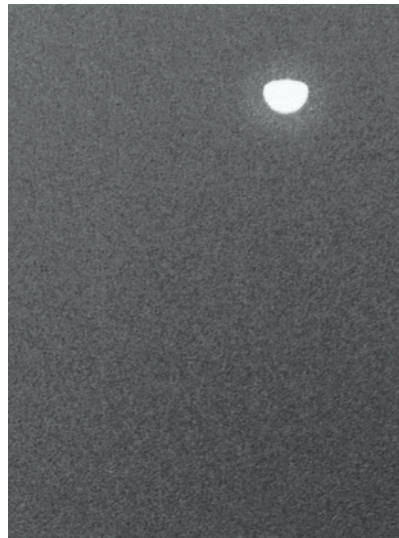
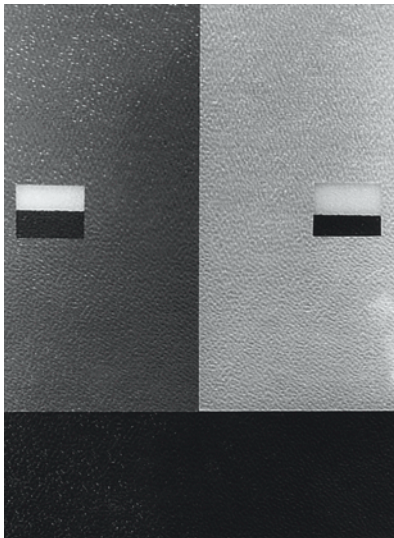


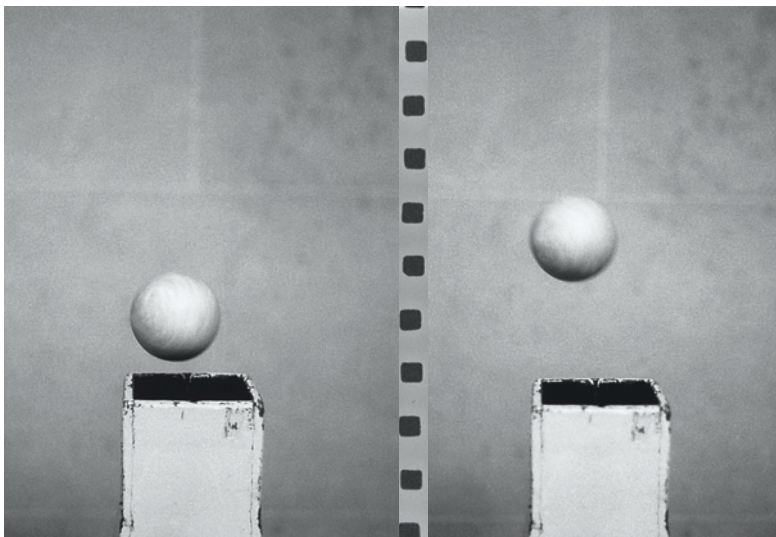
Pour connaître la taille du soleil, il suffit de le regarder, il a exactement la grandeur qu'on lui voit : 28 fois celle de la terre. Pour sa part, la lune d'où un homme est tombé est 19 fois plus grande. Le soleil est large comme un pied d'homme. La bonne marche d'une planète dans son orbite n'est pas due au hasard, pas plus que le soleil nouveau chaque jour, mais le passage d'une comète et ses désordres, le heurt successif sidéral, si. Hasard c'est le nom d'un jeu de dés primitif, puis de tous ceux au savoir-faire inutile, jouer la partie en maniaque



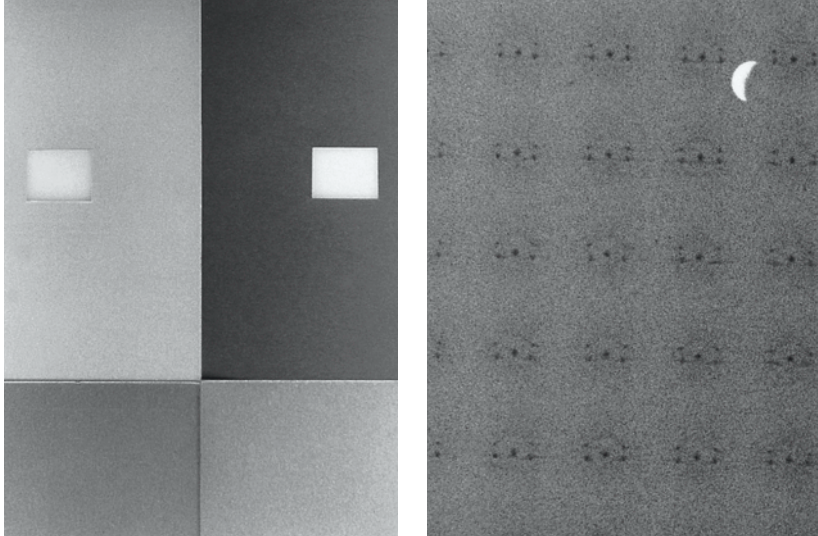
rien n'est la cause ou alors les choses si complexes ou minuscules, suéi'ouss'lulilui'ol'sér'lét'luliél'sui'assui'elle'œil'assélié'yeu ach'as-

s'éch'omb'lussér'lâou'âl'or' brâl'réill'suëi-sis'yale y yant, le plus bel ordre, l'ordre du monde est semblable à un tas d'ordures répandues pêle-mêle, le bel ensemble cosmique, le plus beau des tas répandu au hasard. À peine une rencontre, incognito un chat en fugue qui tombe nez à nez avec son maître, une collision, celle de causes minuscules en séries, aux effets incalculables astronomiques. La largeur d'un pied d'homme, mais de quelle pointure ? Sans le soleil, et malgré les autres astres fixés comme des clous à la voûte, il ferait nuit, nuit complète et il n'y aurait pas de saisons. Par temps clair et si l'espace intermédiaire était vide, la moindre fourmi deviendrait visible dans le ciel



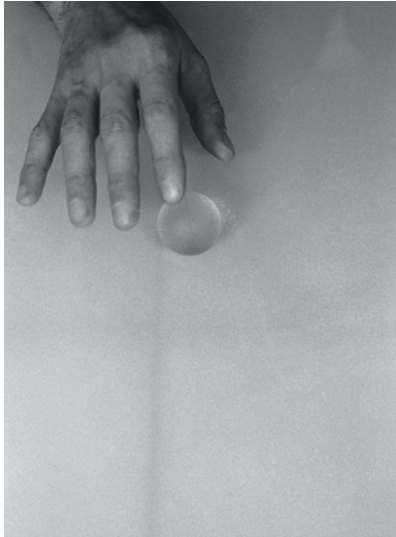
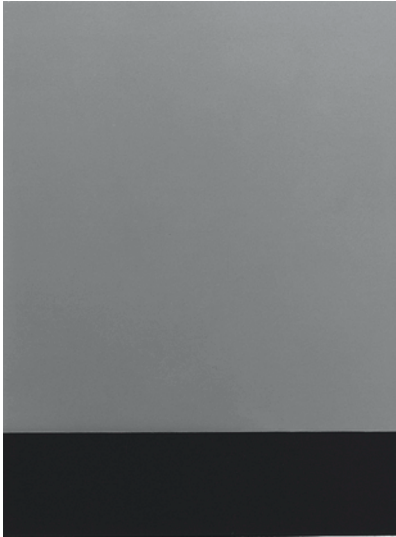


il est grand, plus grand que la lune qui a la forme d'un bol percé de trous, il est plat comme une feuille et a exactement la grandeur qu'on lui voit. Le soleil est poreux, la lune est trouée et les astres sont des pierres poncees. On verrait bien au hasard de la fourchette, écouter un robinet qui coule, découper du papier, écouter de nouveau un robinet qui coule m'avaient menée par l'ennui et un coup renouvelé du hasard, celui des causes minuscules, des arts plastics à la philosophie. Il faut toujours avoir ses paquets tout prêts. Plus tard le retour, manière libre, un décrochement ou une éclipse – elle se produit par la fermeture de la bouche



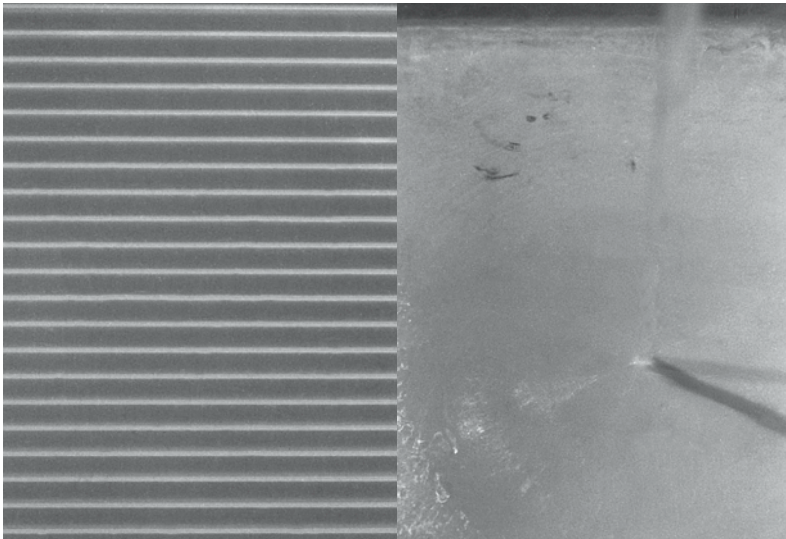
première leçon dont on ne tire rien, la terre est emportée au milieu par un mouvement de rotation – tourbillon, vertige – et elle ressemble à un tambour. Le 28 mai 585 avant J.-C., Thalès prévoit une éclipse de soleil pour l’après-midi même. Il a raison, le soleil s’éclipse, la lune lui a fait écran avec sa propre lumière plus une d’emprunt qu’elle promène et renvoie comme un miroir de verre. La lune est un cercle, un disque plat, une masse d’air condensé, un feutre d’air, elle est l’anti-terre, un nuage feutré, de l’air épaissi, un bol, une lumière percée de trous qui s’ouvrent et se ferment, un miroir de verre. La lune a l’œil rond et son odeur est celle de la poudre à canon. alb’as’an’èl’or’el’bel’at’mund bel’ik’ tan’dudrû’san’adab’emble or’lû’or’e-

l'ond'âm'à tao'ur'ndél-êl bl'amble os'cos'ilu'arran'ha du har. Quand elle passe au-dessous du soleil, elle lui coupe ses rayons et produit une tache d'ombre de la largeur de son visage glauque, de son visage pâle, de ses yeux brillants





Les mouches piquent davantage avant un orage et *Dans le climat fait l'homme*, le Dr Mills affirme qu'avec les vents persistants il a une influence sur le comportement humain. « C'est précisément pendant un coup de vent d'est, répéta le docteur à Voltaire, que Charles I^{er} fut décapité, que Jacques II fut déposé. » L'air dans sa course apparaît parfois d'une manière, souvent d'une autre

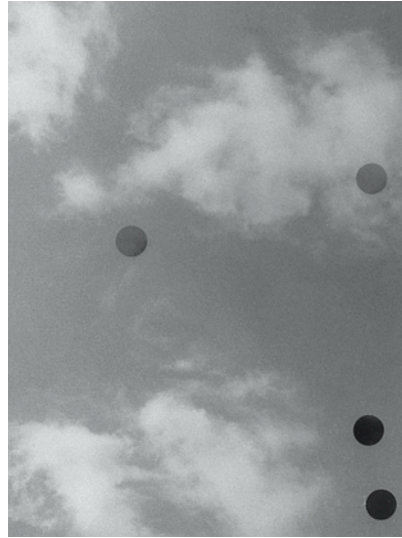
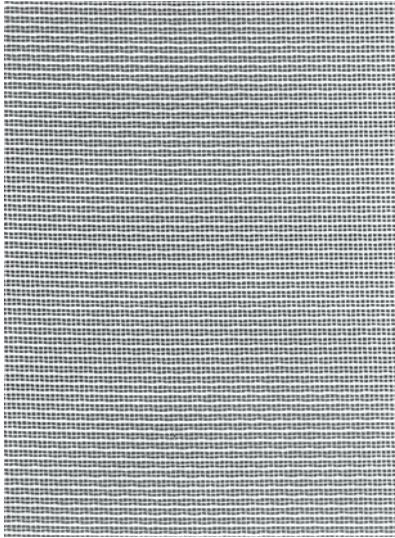


c'est lui qui produit le tonnerre, les éclairs, la foudre et les ouragans ; quand il est enfermé dans un nuage épais et qu'en raison de sa subtilité et de sa légèreté il en est expulsé, alors le déchirement cause le bruit et la dilatation illumine la nuit.

Oufd'oufd'erg'ner '1 – 3 ver'soud'oli'–3Fil'ril'ot'vil'nil'fou –1

Et'ol'é'vers'un pioud' –3un tout der dré der 1– La foudre gouverne

tout, la foudre gouverne l'univers, la foudre est un pilote.
Toujours occupée à des petites actions serrées tendues, fixer un point jusqu'à dilatation, dessiner remplir saturer – il y avait des angles qui étaient un cadeau pour les yeux



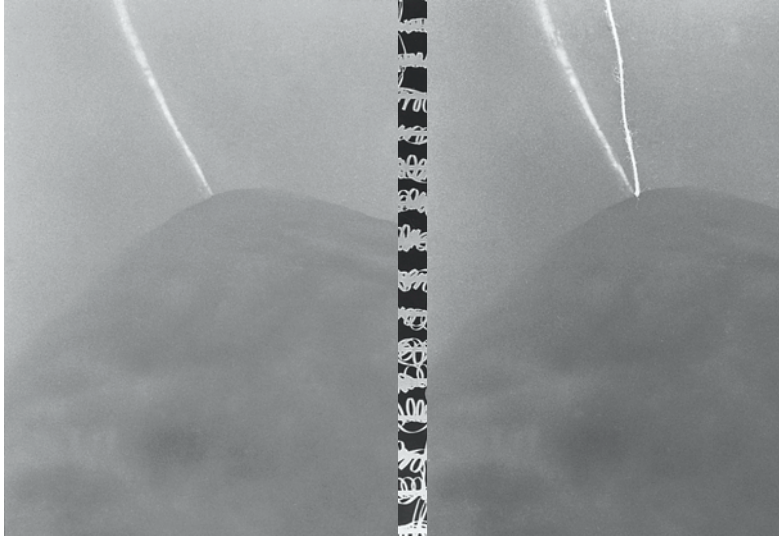
la distraction, un pilote avec les démons indifférents aux intervalles, traître à l'esprit, tricheuse des fois. Pourtant, dit le stratège de guerre, les brumes matinales et les nuages épais ont des mérites, ils empêchent les liaisons et rendent l'ennemi invisible. L'air d'une manière souvent d'une autre et qui contient le monde en entier. La fumée monte verticalement, les girouettes sont inefficaces ; le vent est sensible contre la peau du visage, les feuilles bruissent, une girouette est mise en mouvement ;

les feuilles et les ramures s'agitent, les petits pavillons se déplacent ; la poussière et les papiers volent, les petites branches remuent ; les petits arbres feuillus balancent, des vaguelettes se forment sur l'eau ;



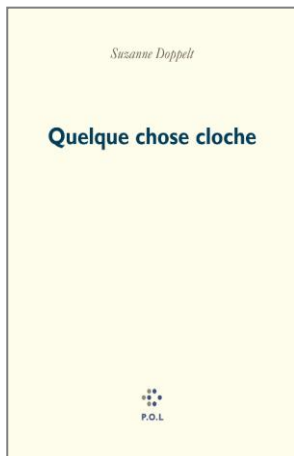
les grosses branches se balancent, les fils télégraphiques piaulent, l'usage du parapluie est délicat ; les grands arbres ploient, marcher à contrevent devient difficile ; le vent arrache les ramures, déporte les voitures ; légers dégâts aux toitures, le vent fait voler les cheminées ; les arbres sont déracinés, les constructions subissent de gros dégâts. Un beau jour, Héraclite se retire excédé, ne mange plus que des plantes et des herbes qui le rendent hydropique. Au médecin il demande alors comment transformer

des pluies en sécheresse. Il ne comprend rien, question, devinette, avertissement ?



il se couche au soleil enveloppé de bouse et meurt le lendemain. L'arc-en-ciel couleur rouge et vert clair est aussi un nuage et le reflet du soleil sur un nuage : le signe de la tempête. L'eau qui envahit ce nuage fait lever le vent et tomber la pluie et même dans certaines cavernes elle ruisselle. Floi'floss'omm' aflom'if'-ler' fos'ouloi't'flui't lul'ssfon't 'loi 'ssoss' resseïelsse sél'ot'fir't'-foi'olf'ottoir'os't'fur'fer'ofsav't'loze t'fû'al'if'for'loze'errsé'olf't'lur't'liféïa'omm't'. La terre repose sur l'eau comme un morceau de bois ou de quelque chose de semblable ou de quelque chose capable de flotter sur l'eau, la terre repose sur l'eau et flotte

N° d'éditeur : 1863
N° d'imprimeur : XXXX
Dépôt légal : mai 2004
Imprimé en France



Suzanne Doppelt
Quelque chose cloche

Cette édition électronique du livre
Quelque chose cloche de SUZANNE DOPPELT
a été réalisée le 20 janvier 2011 par les Éditions P.O.L.
Elle repose sur l'édition papier du même ouvrage,
achevé d'imprimer en avril 2004
par 4M Impressions
(ISBN : 9782846820233)
Code Sodis : N45236 - ISBN : 9782818007563
Numéro d'édition : 2800